

# Japansk afton WWS

## Min Whiskyresa i Japan maj 2019

Kaj Lindqvist

2019-10-25

# Resplan

Dag 1 Avresa Stockholm- Amsterdam, Amsterdam - Osaka

Dag 2 Anländer till Kansai flygplatsen i Osaka på morgonen och byter där till ett inrikesflyg till staden Sapporo på Japans nordligaste ö Hokkaido.

Dag 3 Sapporo - Yoichi - Otaru - Sapporo

Dag 4 Sapporo - Hakodate

Dag 5 Hakodate - Miyagikyo - Sendai

Dag 6 Sendai - Chichibu - Tokyo

Dag 7 Tokyo

Dag 8 Tokyo

Dag 9 Tokyo - Hakuchu - Matsumoto

Dag 10 Matsumoto - Kyoto

Dag 11 Kyoto och Yamazaki



Dag 12 Kyoto

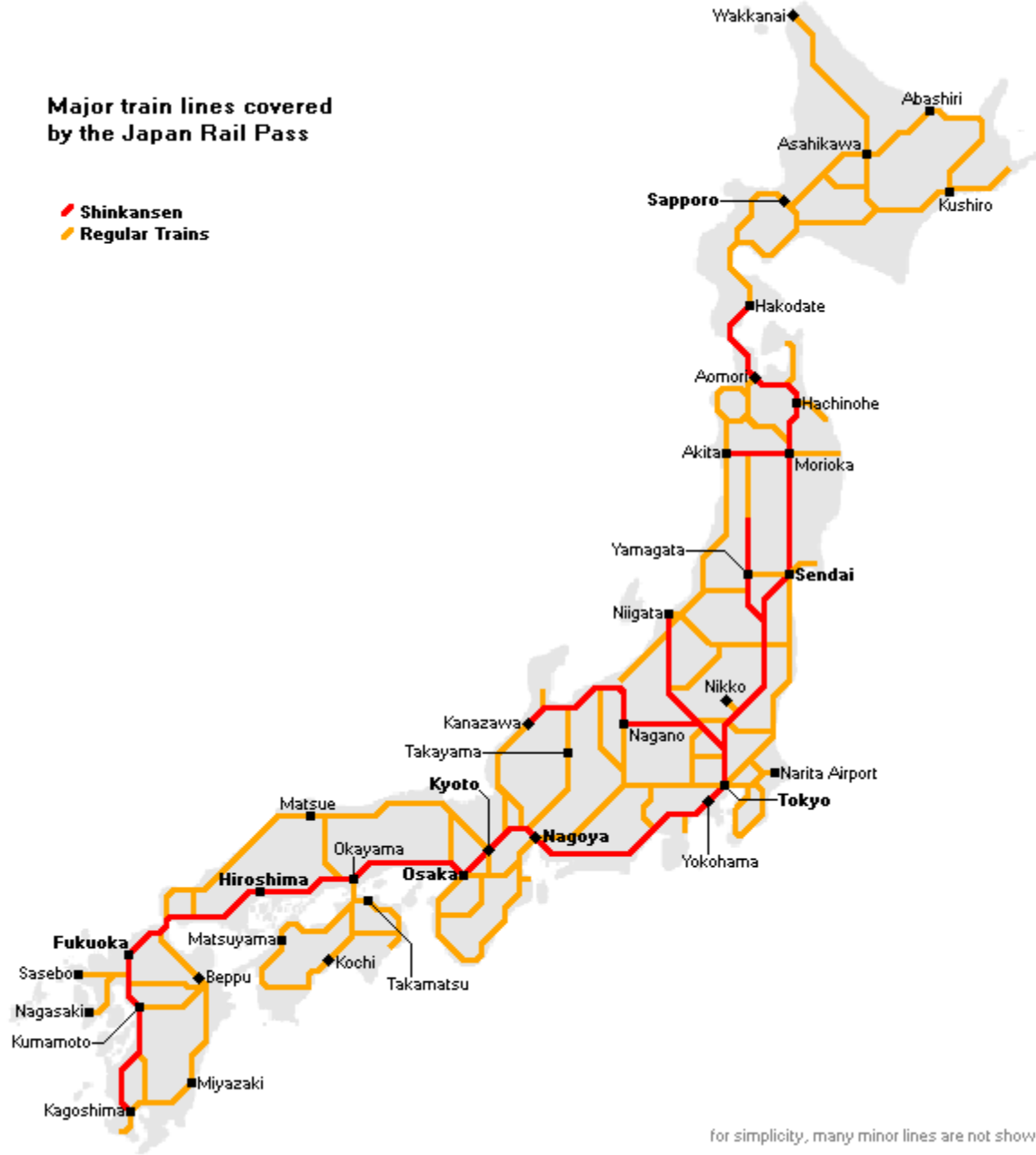
Dag 13 Hemresa Osaka- Amsterdam, Amsterdam- Stockholm





## Major train lines covered by the Japan Rail Pass

-  Shinkansen
-  Regular Trains



for simplicity, many minor lines are not shown

お願い



当ロビー内は制限区域の為  
一度出られますと

戻れません。

ご不明な点は係員までお尋ねください



Welcome to Kani-honke  
热烈欢迎 热烈欢迎  
환영 인턴도안받

Welcome to Kani-honke  
热烈欢迎 热烈欢迎  
환영 ยินดีต้อนรับ



札幌  
かに  
本家

本場本手の かに料理  
札幌かに本家

只今  
営業中



飲酒運転 検断 (Drunk Driving Checkpoint)





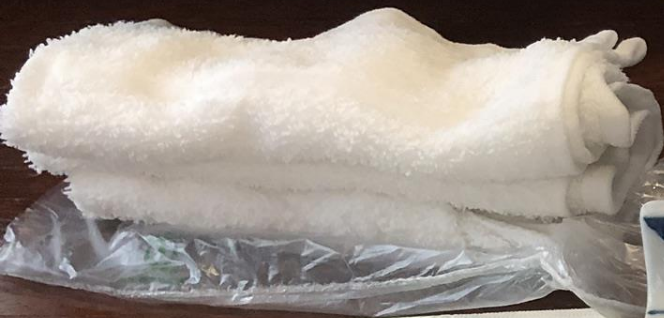







装置搭載 K-33

IH対応  
IH専用ガスレンジ  
K-33



**かにおてふき**  
・除菌成分配合・  
「かにつまみ用」や「消臭用」に  
お使い下さい  
～柿タンニンエキス配合～  
お召し上げの際、お手ふきは  
左図のようにお使い下さい。

  
本場  
本手の **かに料理**  
全国の **有名料理**  
札幌 **かに本家**



Informational card or brochure placed on the bed. It contains text in Chinese and English, including the word "SPECTRUM" and some smaller text.

HOTEL MONTEREY CAPPORO



HOTEL MONTREUX  
EDLEFOT  
SINCE 1860

HOTEL MARITIME SAPPORO  
SINCE 1894

HOTEL MARITIME SAPPORO  
SINCE 1894













washlet  
TOTO

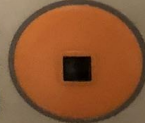
水調圧ダイヤル  
WATER PRESSURE  
WASH WATER  
WASHING WATER  
WASHLET WATER

止水ボタン  
WASH  
WASHING  
WASHLET

PIZZA

トイレットペーパー  
TOILET PAPER

止・STOP



おしり・SPRAY



ビデ・BIDET



水勢・WATER PRESSURE



ON/OFF

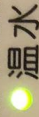


OSCILLATING  
ムーブ

ON/OFF



WARM WATER



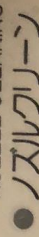
温水



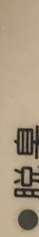
便座

WARM SEAT

NOZZLE CLEANING



ノズルクリーン



脱臭

FREE ODOR



# Whiskyresa i Japan maj 2019

Besökte följande whisky destillerier:

- Yoichi
- Miyagikyo
- Ichiros
- Hakushu
- Yamazaki

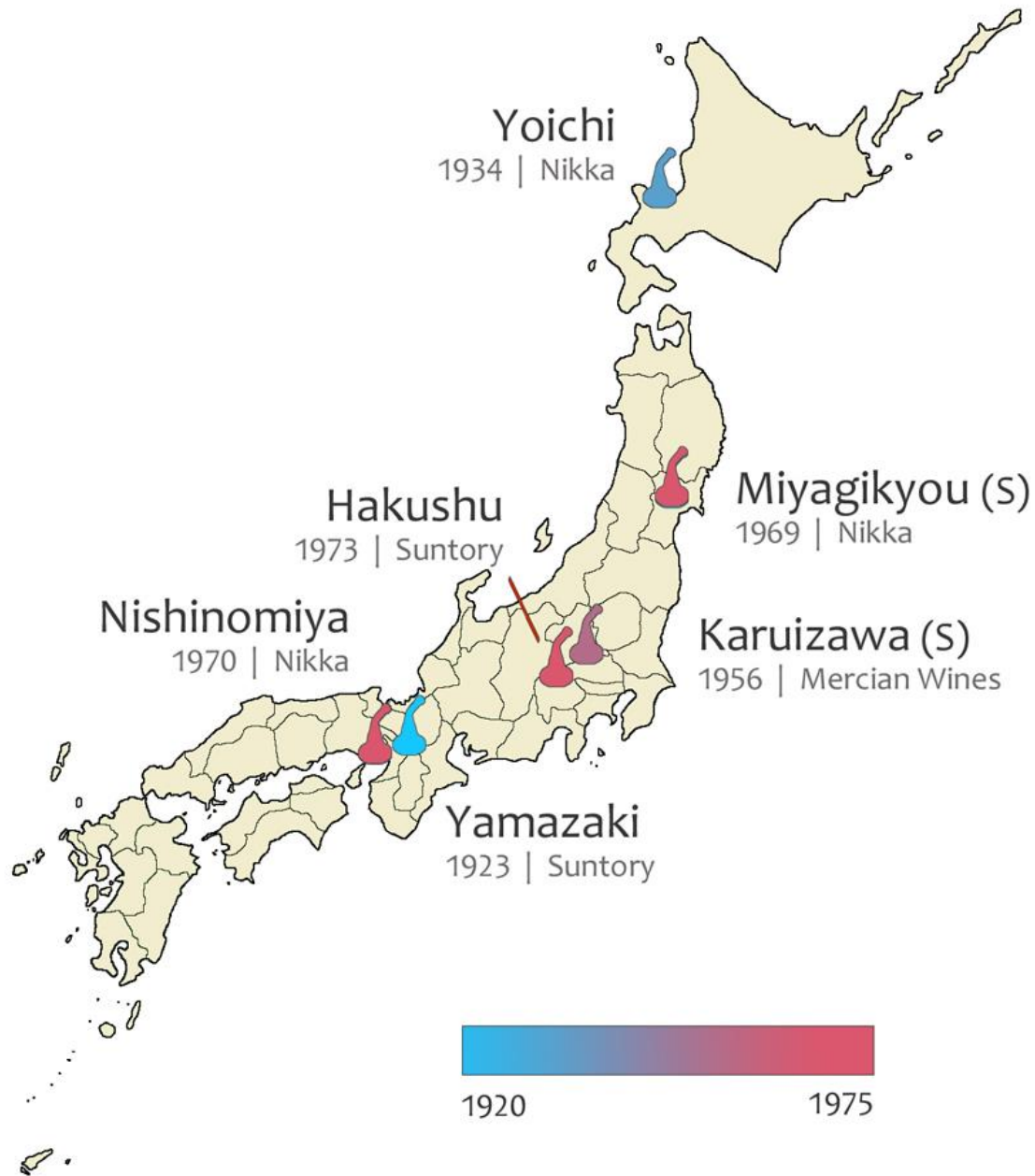
Samt två sake bryggerier.

# DISTILLERY

## Map

-  WORKING DISTILLERY
-  CLOSED DISTILLERY







# Glas nummer 1

Yoichi NAS

Singel malt

Alkoholhalt 45%

Pris 980 kr Tax Free









# Destilleriet i Yoichi: (startades 1934)

- Torvhaltigt vatten
- Endast en jäst används
- Eldar pannorna traditionsenligt med kol
- Fyra pannor (low wines) två (sprit) – små och päronformade
- Ger en aromrik och maltig whisky
- Lätt kolade japanska ek-fat, bourbon-fat och sherry-fat används.

→  
見学 受付  
The Tour Reception





蒸溜機  
作動中

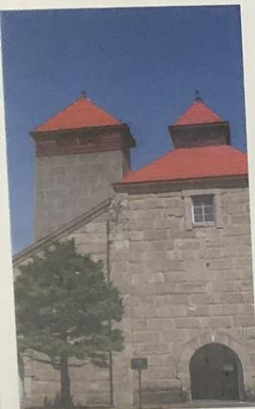




余市蒸溜所 仕込棟

乾燥

ピートの香りをつける



キルン塔

↑ ↑ ↑



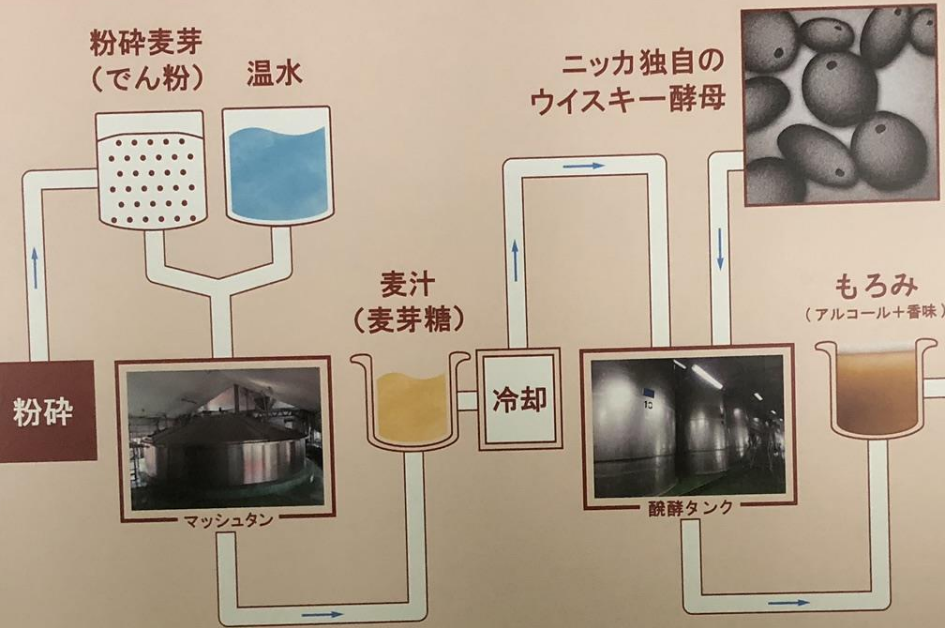
麦芽

糖化

醗酵

蒸溜

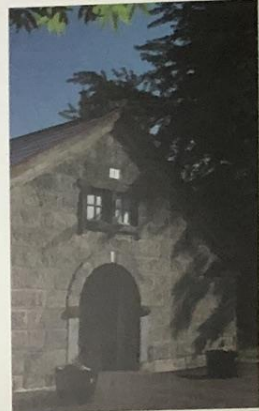
貯蔵・熟成



貯蔵庫



ポットスチル



ピーター (泥炭・草炭)

Peat

植物のヨシやカヤなどが堆積したもので  
原料の麦芽を乾燥させ、スモーキーフレーバーを  
つける為に使用します。  
石狩平野の社有地より採取したものです。

よろしければお手に取ってご覧ください。  
You can take it up if you want

A

監視カメラ  
設置  
Backed by Security





*King of Blenders*





**Masataka Taketsuru** (1894–1979) grundaren av Japan's whisky industri.

Registration Certificate No. 19612  
Issued at  
Name (Surname first in Roman capitals)  
TAKETSUICU MITSUDA  
Address  
Each Thumb Print (If unable to sign name in English Characters)  
Signature of Holder



Registration Certificate No. 19612  
Issued at  
Name (Surname first in Roman capitals)  
TAKETSUICU MITSUDA  
Address  
Each Thumb Print (If unable to sign name in English Characters)  
Signature of Holder

Registration Certificate No. 19612  
Issued at  
Name (Surname first in Roman capitals)  
TAKETSUICU MITSUDA  
Address  
Each Thumb Print (If unable to sign name in English Characters)  
Signature of Holder

PHOTOGRAPH

Nationality Japanese  
Born on 10/10/1876 Osaka  
Previous Nationality (if any)  
Profession or Occupation Chemist Retired  
Address of Residence 9 Hill Street  
Cambridge Mass  
Arrived in United Kingdom on 7 Dec 1918  
Address of last Residence outside U.K. New York  
Government Service  
Passport or other papers as to Nationality and Identity  
Japanese Passport No 57714  
Issued 14/1/1916 by 9th Consul Osaka  
Mitsuda

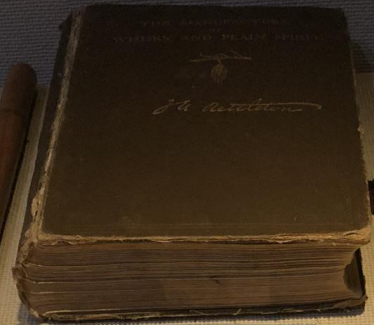
パスポート  
Passport



Handwritten Japanese text on a piece of paper, likely a note or a small document.

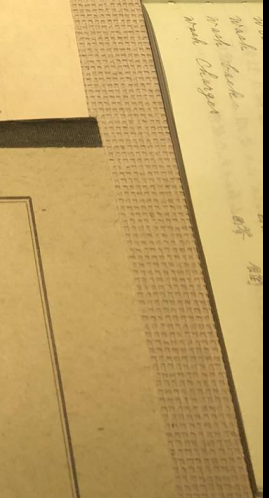
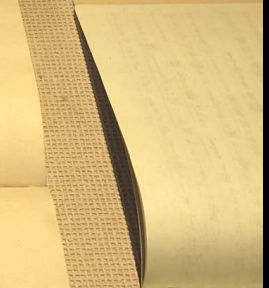
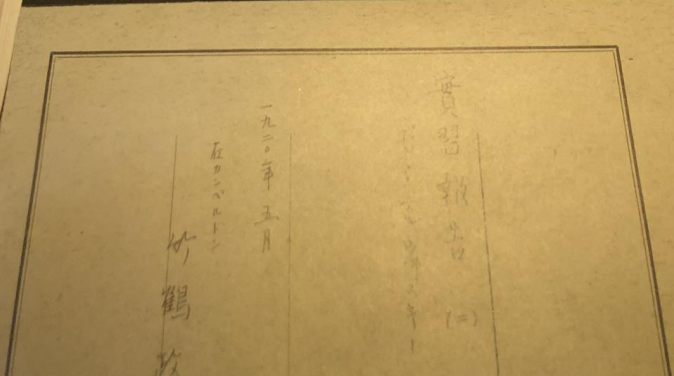
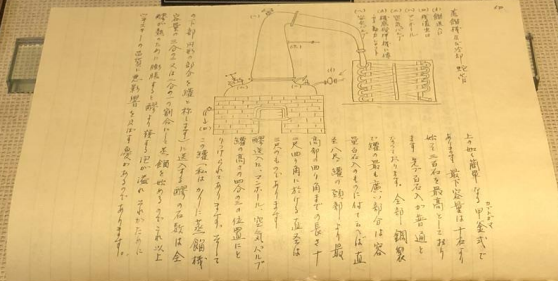


Midland Technical College.  
EXERCISE BOOK.  
**DRAWING.**  
H. INCLAIR.  
WRITER.



「ウイスキー並びに酒精製造法」  
THE MANUFACTURE OF WHISKY AND FLAN SPIRIT  
ネカハドク 著 竹鶴 政

温度計  
Thermometer







**Masataka och Rita Taketsuru som gifta**



リタと共に正月の記念撮影  
With Rita on New Year's Day for a commemorative picture



従業員と記念撮影  
With employees for a commemorative picture



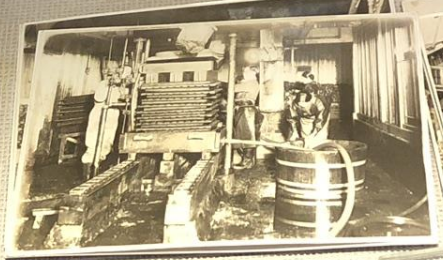
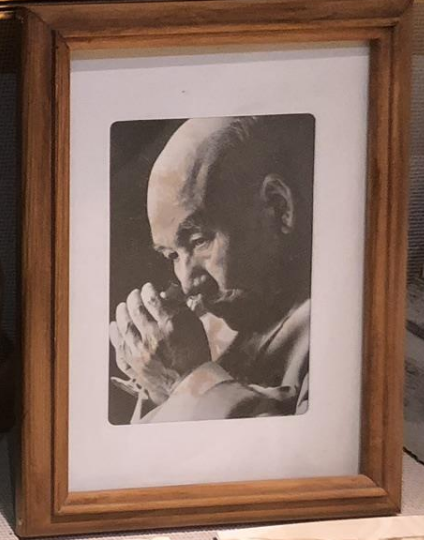
甘味ニッカ 林檎汁  
Sweet Nikka Apple Juice  
昭和10年5月発売/On sale since May 1935



第1号ウイスキー  
First Release Nikka Whisky  
昭和15年10月発売/On sale in October 1940



ニッカアップルワイン  
Nikka Apple Wine  
昭和13年9月発売/On sale since September 1938



工場内 蒸餾機の写真





第1号ウイスキー

昭和15年10月発売

“熟成の神秘”

**15 Years matured**  
pure malt / 15年貯蔵

**5 Years matured**  
pure malt / 5年貯蔵

Informational panel with text and graphics.



アルコールのご試飲は、お一人様各種1杯  
までとなっておりますのでご了承ください。  
alcohol is limited to one of each type, per person.  
酒類試飲每位仅限一杯，敬请谅解。  
酒精試飲每人僅限一杯，敬請諒解。  
은 1인당 각종 1잔까지 시음 가능합니다. 양해하여 주십시오.

アップルワイン  
Apple wine  
苹果酒 苹果汁

スーパーニッカ ブレンデッドウイスキー  
Blended whisky SUPER NIKKA  
SUPER NIKKA Blended Whisky 40% Alc./Vol. 80 Proof

余市 シングルウイスキー  
Yokote Single malt whisky  
40% Alc./Vol. 80 Proof



アップルワイン  
Apple wine  
苹果酒 苹果汁

スーパーニッカ  
Super Nikka  
Blended Whisky





# 試飲商品オススの飲み方

How to best enjoy these samples



シングルモルト  
余市

Single Malt Yoichi

アルコール度数45%  
Alcohol content 45%

おすすめの飲み方 Recommendation

**トワイスアップ**  
Twice up one part whisky,  
one part water

**ロック**  
On the rocks

水 1 Water1

ウイスキー 1  
Whisky1



氷 2 Ice2



スーパーニッカ  
Super Nikka

アルコール度数43%  
Alcohol content 43%

おすすめの飲み方 Recommendation

**水割り**

Mizuwari mixed with water and  
served with ice

**ハイボール**  
Highball

氷 3 Ice3

水 2 Water2

ウイスキー 1  
Whisky 1



氷 3 Ice3

炭酸水  
Carbonated water

ウイスキー 1  
Whisky 1



アップルワイン  
Apple Wine

アルコール度数22%  
Alcohol content 22%

おすすめの飲み方 Recommendation

**ロック**

On the rocks

**ハイボール**  
Highball

氷 2 Ice2



氷 3 Ice3

炭酸水  
Carbonated water

アップルワイン 1  
Apple Wine 1



## おいしいハイボールの作り方

How to make a delicious highball

① グラスに氷を  
3個入れます。

Add three ice  
cubes to a glass.

② 炭酸水をグラスの8分目まで  
注ぎます。  
(アップルワインの場合はグラス半分まで)

Fill the glass eight-tenths of the  
way with carbonated water  
(in the case of apple wine, fill the glass halfway).

③ マドラーで  
1~3回軽く混ぜて  
出来上がり!

Use a muddler to  
lightly stir one to  
three times. Enjoy!

ココが  
ポイント  
POINT!

氷 3 Ice3

炭酸水

Carbonated water

ウイスキー 1  
Whisky1



飲酒は20歳になってから。飲酒運転は法律で禁止されています。  
妊娠中や授乳期の飲酒は、胎児・乳児の発育に悪影響を与えるおそれがあります。ほどよく、楽しく、いとお酒。

20世紀最後の歌は僕がうたう。

ロッド・スチュワート 36歳

*Rod Stewart*



マイルドな味のウイスキー

**黒の50**  
NIKKA BLACK-50

黒の50 ポスター (ロッド・スチュワート)  
販売店名 (1982)



ウエストハイランドの自然の恵みを受けた  
 シングルモルトウイスキーを是非ご堪能下さい!

BUSHMILLS16YEARS  
 本体価格 ¥12,250-  
 税込価格 ¥13,230-  
 容量 700ml/アルコール分:40%



**ニッカ カフェウオッカ**  
 International Spirits Challenge **ISC金賞受賞**  
 インターナショナル・スピリッツ・チャレンジ  
 世界的な酒類品評会である「インターナショナル・スピリッツ・チャレンジ(ISC)2018」  
 において、「ニッカ カフェウオッカ」が金賞を受賞しました。



テイスタイングノート

香り 麦芽由来の白い花のようなフローラルな甘い香り。ようもろこしからくるキャラメルのようなコクのある甘い香り。

味わい 中からよくみみのある甘さとコクのあるよりよした口当たり。

700ml/アルコール分:40%

ニッカカフェウオッカ  
 NIKKA COFFEY VODKA  
 本体価格 ¥4,500-  
 税込価格 ¥4,860-  
 容量 700ml/アルコール分:40%

伝統的な連続式蒸溜機「カフエスチル」でつくられたカフエ蒸溜液だけを使用したウオッカです。麦芽由来の白い花を思わせるフローラルな香りと、ようもろこし由来のキャラメルのようなコクのある甘い香りが特徴。

The  
 ent  
 at a

NIKKA



# NIKKA COFFEY GIN

ニッカ カフエジン

コク豊かな甘さ、重なりあうさわやかな香り。複雑な個性あふれる、カフエジン。

Rich in lush sweetness, with refreshing aromas that overlap one another. Bolstered by the fullness of complex individuality. Nikka Coffey Gin.

깊고 풍부한 단맛과 여러 겹으로 다가오는 상큼한 향기. 복잡한 맛 개성 넘치는 Coffey Gin.

醇厚丰盈的甜味、多重清爽香气，充满缤纷个性的 COFFEY GIN。

【お酒】 飲酒は20歳になってから。飲酒運転は法律で禁止されています。

# NIKKA COFFEY VODKA

ニッカ カフェウオッカ

モルトとコーンが、甘く香り立つ。ふくよかなボディ、やわらかな口当たりのカフェウオッカ。

The sweet aromas of malt and corn, with a luxuriously plump body. Blessed with an incredibly soft mouthfeel. Nikka Coffey Vodka.

몰트와 콘이 달콤한 향기로 다가온다. 포근한 보디, 부드러운 감촉의 Coffey Vodka.

散发麦芽与玉米的甜香。瓶身姿态丰盈、口感柔和的 COFFEY VODKA。



### テイस्टィングノート

香り

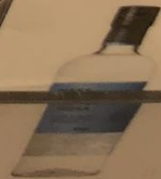
和柑橘のやさしいシトラスと山椒のスパイシーなシトラスの調和。ジュンベリー系の香りが引き締める。

味わい

コクのある甘い口当たり。ボタニカル由来の香りが次々と広がり重なり合う、複雑な味わい。

700ml / アルコール分 47%

※写真はイメージです。 ※カフエジン-カフエウオッカは純粋なカフエジン由来の香りです。カフエジン-カフエウオッカは純粋なカフエジン由来の香りです。



伝統的な連続式蒸溜機「カフエスナル」でつくられたカフエ蒸溜液だけをベースに使用したジンです。和柑橘の爽やかな香りと山椒のスパイシーな香りが調和。コクを感じさせる口当たり、ボタニカル由来の香りが広がり重なり合う複雑な味わいのが特徴です。

カフエジン  
COFFEY GIN  
¥4,500-  
¥4,860-  
アルコール分 47%

ニッカ  
スピリッツ



Restau

北海道余市町 TEL (代) 0135-23-4611

# 湯川柳



湯川柳  
牛乳石鹸  
100%

美容室

牛乳石鹸



お知らせ  
脱浴は10歳未満、または  
小学校3年生までとします。  
(平成27年10月1日(金)施行)  
※ 本施設は男女別脱衣所を併設しております。

入浴料金表  
(お風呂の料金です)  
大人 12歳以上 440円  
中人 6歳~12歳 140円  
小人 3歳~5歳 70円  
平成26年より1日限り  
12歳未満は無料です。  
お風呂の入浴料は別途お支払いください。

女





東洋銀行

支店



bar hatta

estd 1983

No. 29





カクテル  
キウイ  
マンゴ  
イチゴ  
キンカン  
BAR HATTA



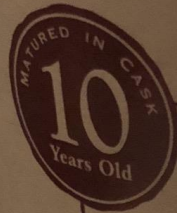
WWA  
WORLD  
WHISKIES  
AWARDS







# NIKKA SINGLE CASK MALT WHISKY



NIKKA HOKKAIDO  
YOICHI DISTILLERY

Cask No.: ...409287....

樽詰年月日: 2008...5.17.

燗詰年月日: 2018...9.18.

アルコール分: .....59.....%

問合せ ☎ 0120-019-993 <https://www.nikka.com>  
ウイスキー成分等が保存中に析出し沈澱することがありますが、品質上問題ございません。

NIKKA WHISKY  
SINGLE MALT  
YOICHI

余市



... VANILLA WOOD FEN...

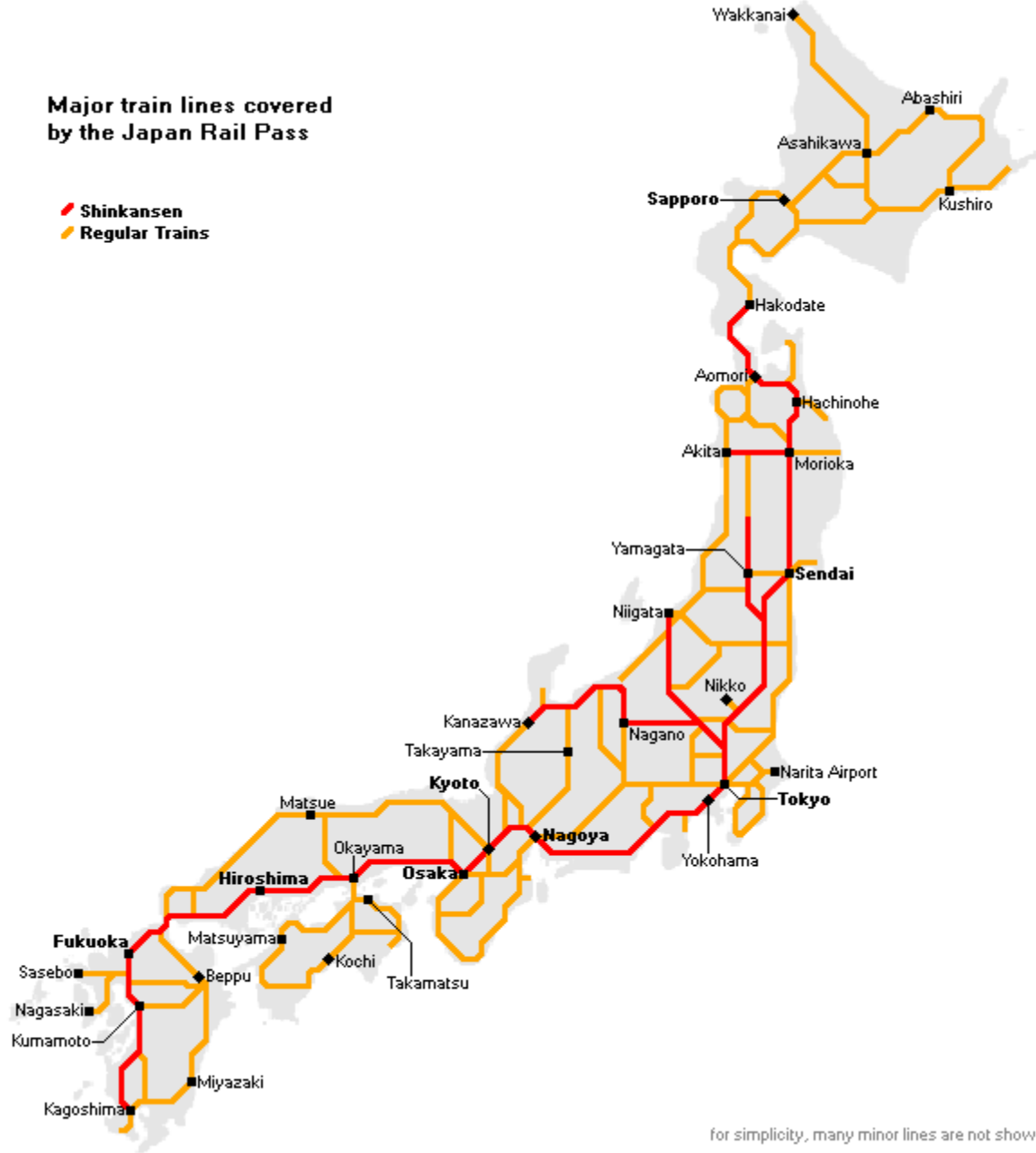
*Bottled in 2018*  
PRODUCED BY THE NIKKA WHISKY  
DISTILLING CO., LTD., JAPAN

alc. 43%

ウイスキー

## Major train lines covered by the Japan Rail Pass

-  Shinkansen
-  Regular Trains



for simplicity, many minor lines are not shown



ST-1113

はこだて  
新幹線

はこだて  
新幹線  
Unit of Carriage

乗車券  
乗車券  
乗車券  
乗車券







LUX

300

550

25\*

150

32

500

特  
海味子國海味

終了致しました

福ふくセット  
2500円

かに丼  
1540円

かにたつぷりグラタン  
700円

カニクリームコロッケ  
700円

お子さま  
80

二階席  
36席

一膳  
1100円  
※味噌汁付



蟹丼  
1000円

かにたつぷりグラタン  
1540円

いくら丼  
1620円

親子丼  
1540円

ひまわり丼  
1980円

野ばら丼  
1980円

あやめ丼  
1980円



活あわび焼  
1800円

活ほたて焼  
2000円

連華丼  
5800円

三色丼  
1980円

七色丼  
1980円

ほたていくら丼  
1540円

うにいくら丼  
1980円

うにほたて丼  
1980円

うに丼  
2420円

たびらのうに丼  
4800円

活いか



活いか刺し  
1600円

活いか踊り丼  
1890円



一口定食  
1760円

お刺身定食  
1650円

海鮮丼  
880円



つぼだい定食  
1000円



紅ハラス定食  
1000円



ほっけ定食  
950円

銀鱈定食  
1300円



お会計票

名様

合計

係

13-06

内消費税額等  
(%)

32

月

日

No.

テーブル No.

品名

数量

単価

金額

10

2121# ①

8

2121# ①

6

2121# ①

4



生中 IF

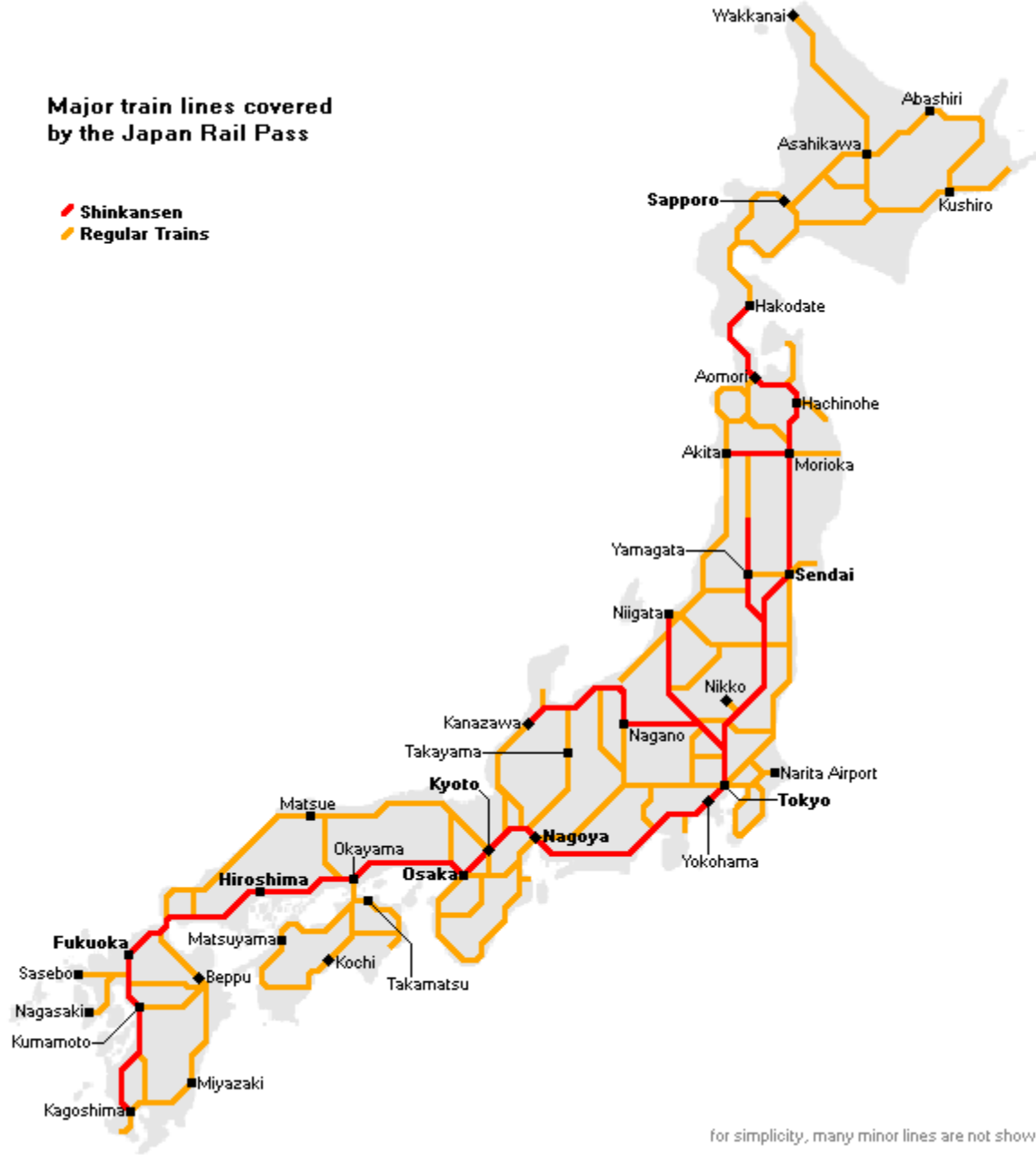
2

1

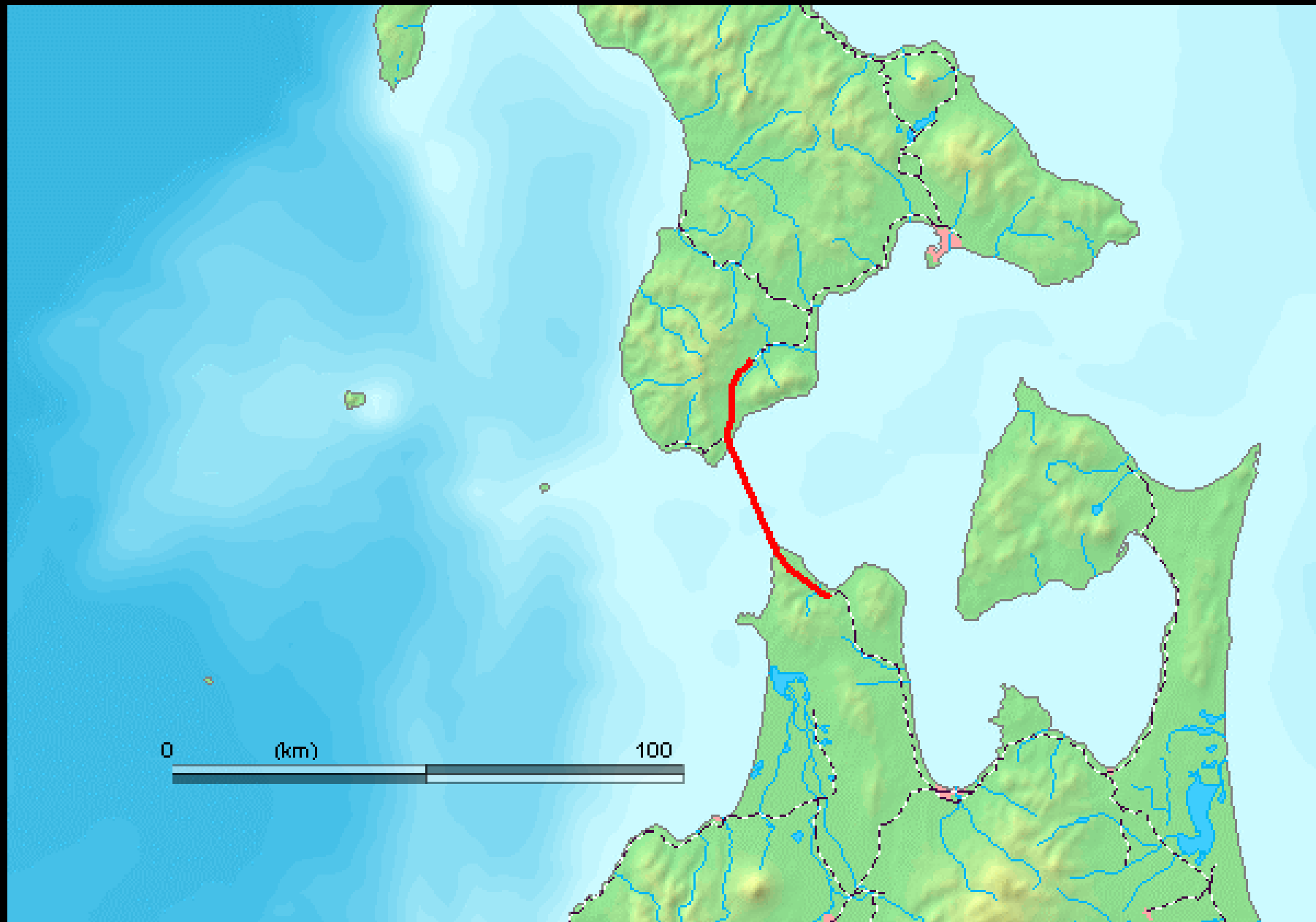


## Major train lines covered by the Japan Rail Pass

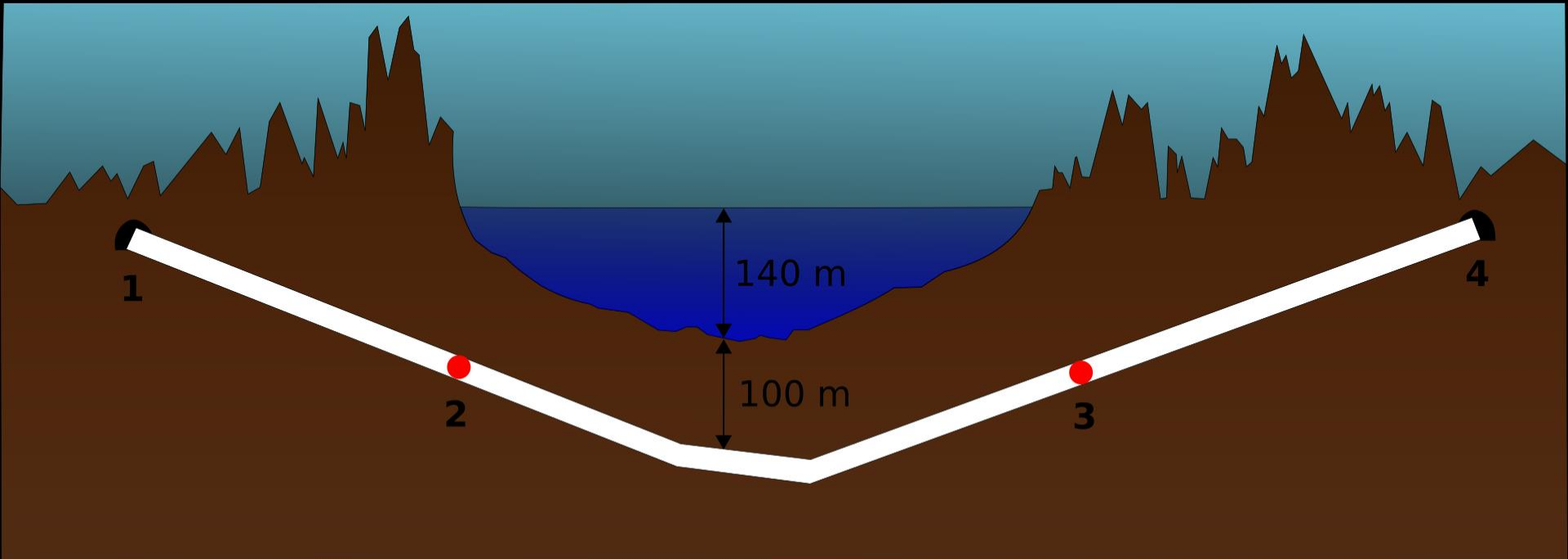
-  Shinkansen
-  Regular Trains



for simplicity, many minor lines are not shown









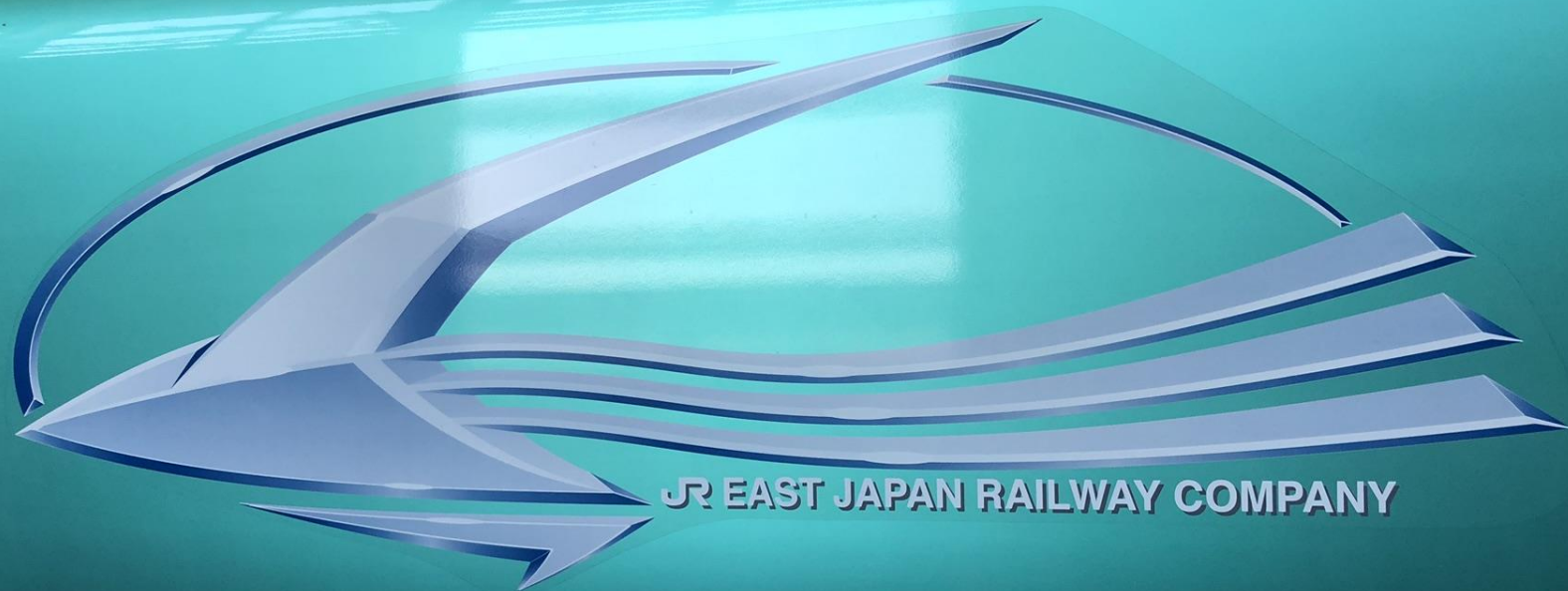
新幹線 のりかえ

Transfer for Shinkansen

换乘新干线 / 轉乘新幹線 / 신칸센 환승







JR EAST JAPAN RAILWAY COMPANY

8  
番線乙

Max 8両編成  
2階  
8号車

8両編成  
8号車

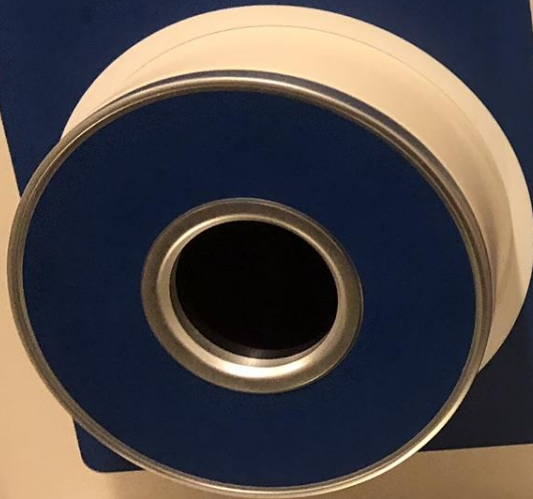
頭上  
表示 先 発 1st

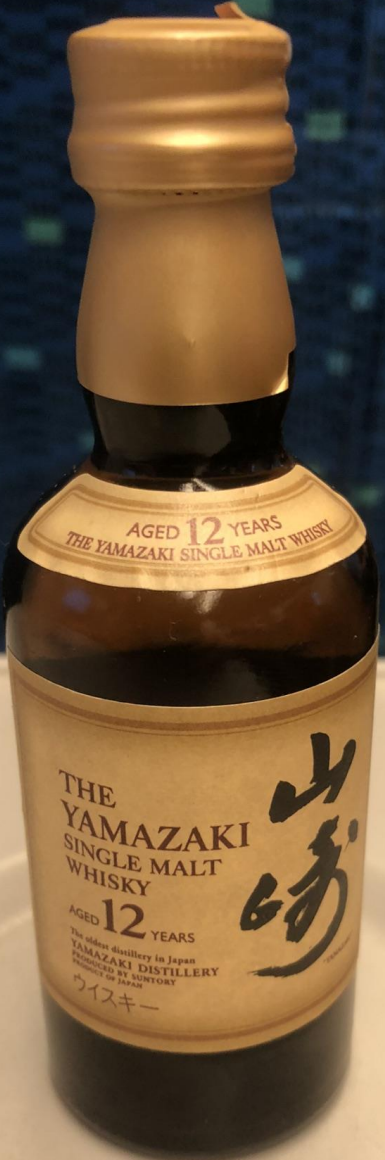
頭上  
表示 次 発 2nd

ながす  
Flush



手をかざすと水が流れます  
Place hand over the sensor to flush





AGED 12 YEARS  
THE YAMAZAKI SINGLE MALT WHISKY

THE  
YAMAZAKI  
SINGLE MALT  
WHISKY

AGED 12 YEARS

The oldest distillery in Japan  
YAMAZAKI DISTILLERY  
PRODUCED BY SUNTORY  
DISTILLED IN JAPAN

ウイスキー

山崎

# Glas nummer 2

Nikka Miyagikyo NAS  
Sherry Wood Finish  
Single Malt  
Alkoholhalt 46%  
Pris 1900 kr Tax Free





# Destilleriet Miyagokyo startades 1969



## **Destilleriet Miyagokyo: (startades 1969)**

- Ligger vid kusten med hög fuktighet
- Torvhaltigt vatten
- Eldar pannorna med indirekt ånga
- Har Pot Still pannor och Coffey Grain pannor.
- Man använder mindre torvhaltig malt.
- Lätt kolade vit ek-fat, bourbon-fat och sherry-fat används.



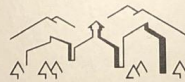


Since 1969

## 宮城峡蒸溜所限定

MIYAGIKYO DISTILLERY LIMITED  
BLENDED WHISKY  
Alc.40%

宮城峡蒸溜所設立50周年限定デザイン



MIYAGIKYO 50<sup>TH</sup>  
DISTILLERY  
SINCE 1969

**NIKKA WHISKY**

PRODUCED BY  
THE NIKKA WHISKY DISTILLING CO.,LTD.,JAPAN

ウイスキー

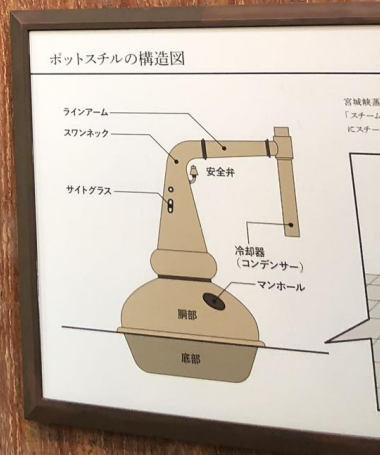
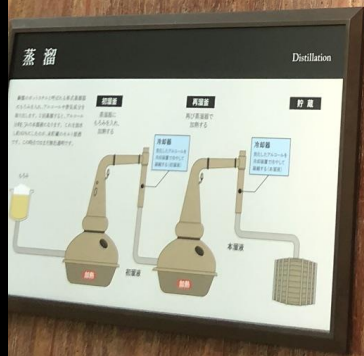
F-5

醱酵槽

FERMENTER



初溜釜  
WASH STILL



再溜釜  
SPIRIT STILL



# 蒸溜

## Distillation

銅製のポットスチルと呼ばれる単式蒸溜器にもろみを入れ、アルコールや香り成分を取り出します。2回蒸溜すると、アルコール分約65%の本溜液になります。これを加水し約63%にしたのが、未貯蔵のモルト原酒です。この時点ではまだ無色透明です。

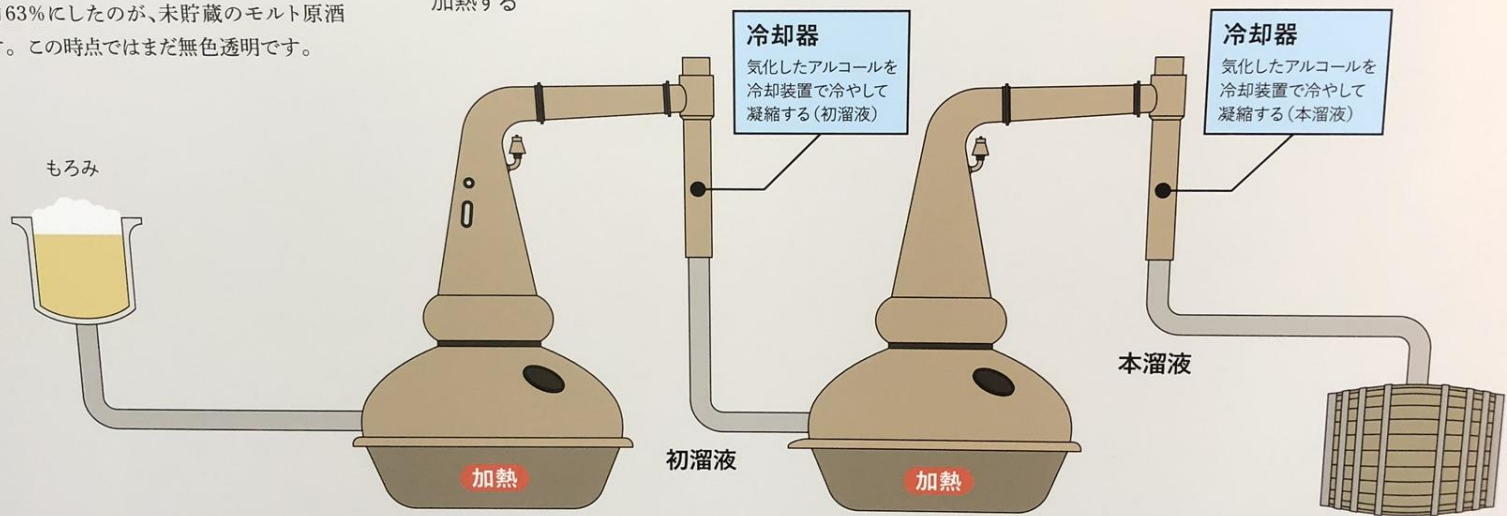
### 初溜釜

蒸溜器にもろみを入れ、加熱する

### 再溜釜

再び蒸溜器で加熱する

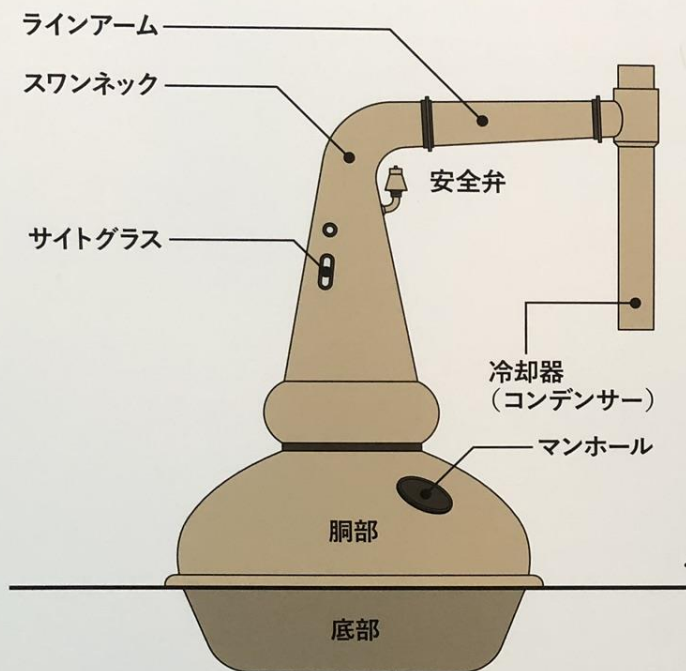
### 貯蔵



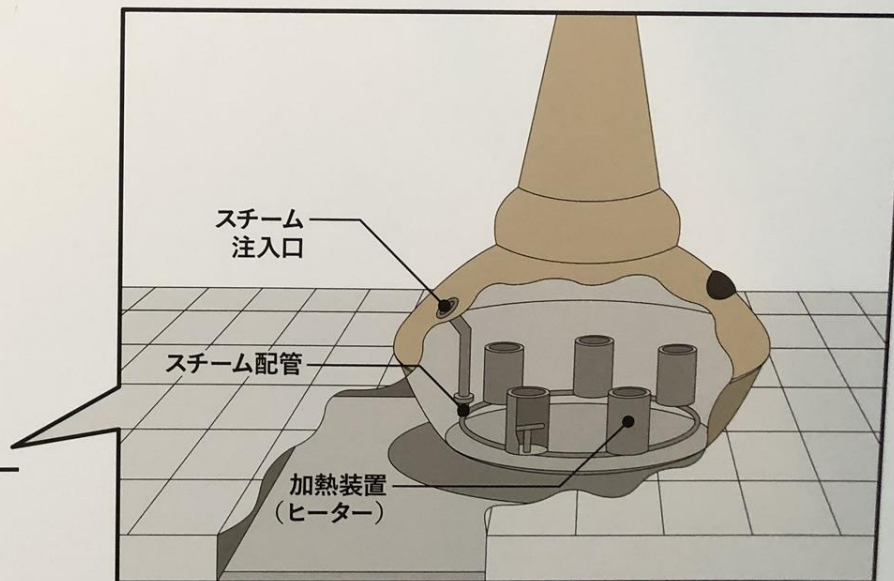


## ポットスチルの構造図

Structure of a Pot Still



宮城峡蒸溜所では、余市蒸溜所の「直火蒸溜」とは異なり、スチームによって加熱する「スチーム間接蒸溜」を行っています。もろみはポットスチル内部の底部にめぐらせたパイプにスチームを通すことによって加熱されます。





WHISKY  
KING OF BLENDERS  
WHISKY

159

236

350

27550

SKY • NI  
KING OF BLENDERS  
28384

昭和44年(1969年)  
仙台工場竣工時の樽

NIKKA WHISKY  
KING OF BLENDERS  
YAMAGUCHI



75

未貯蔵原酒

熟成5年

熟成12年

### 〈ウイスキーの熟成〉

蒸溜を終えたウイスキー原酒は、樽に詰められ時間をかけて熟成されます。その期間は5年から長いもので17年以上。豊かな自然と冷たい空気の中で、ウイスキー独特の香りと深い琥珀の色あいを、身につけていきます。この間、水とアルコールが年に2%ぐらいずつ揮発し、樽の中の原酒は減りつづけます。これを、「天使の分け前」と呼んでいます。また、ウイスキーの熟成は、原酒を貯蔵する樽の種類、そして気候風土により微妙にその特性が変わります。





*Apple brandy is added to apple wine, and then slowly matured in a brandy barrel. The result is a mellow sweetness with a deep, lingering flavor. In addition to drinking straight, it is also delicious on the rocks or with soda water.*

RARE OLD  
**Super**

One of Nikka's classic brands, the Super Nikka was introduced to the market in 1962. Its luxuriant aroma, gentle hints of peat and scent of vanilla and chocolate are all in harmony, and its flavor is smooth, rounded and well-balanced.

SINGLE MALT  
MIYAGIKYO  
**宮城峡**

This is a single malt from the Miyagikyo distillery, Using less peaty malt and distilled in a pot still heated by indirect steam, Miyagikyo single malt has an elegant fruitiness and a distinctive aroma with a strong Sherry cask influence.



竹鶴  
17年ピュアマルト





THE NIKKA  
12 YEARS OLD



TSURU  
(NAS)

## Major train lines covered by the Japan Rail Pass

-  Shinkansen
-  Regular Trains



for simplicity, many minor lines are not shown





# Glas nummer 3

Ichiro Malt & Grain

Non Chill-filtered

Alkoholhalt 46,5%, 70cl

Pris kr 962 kr

Antal flaskor till Sverige: 90







酒造所

chichibu  
Distillery







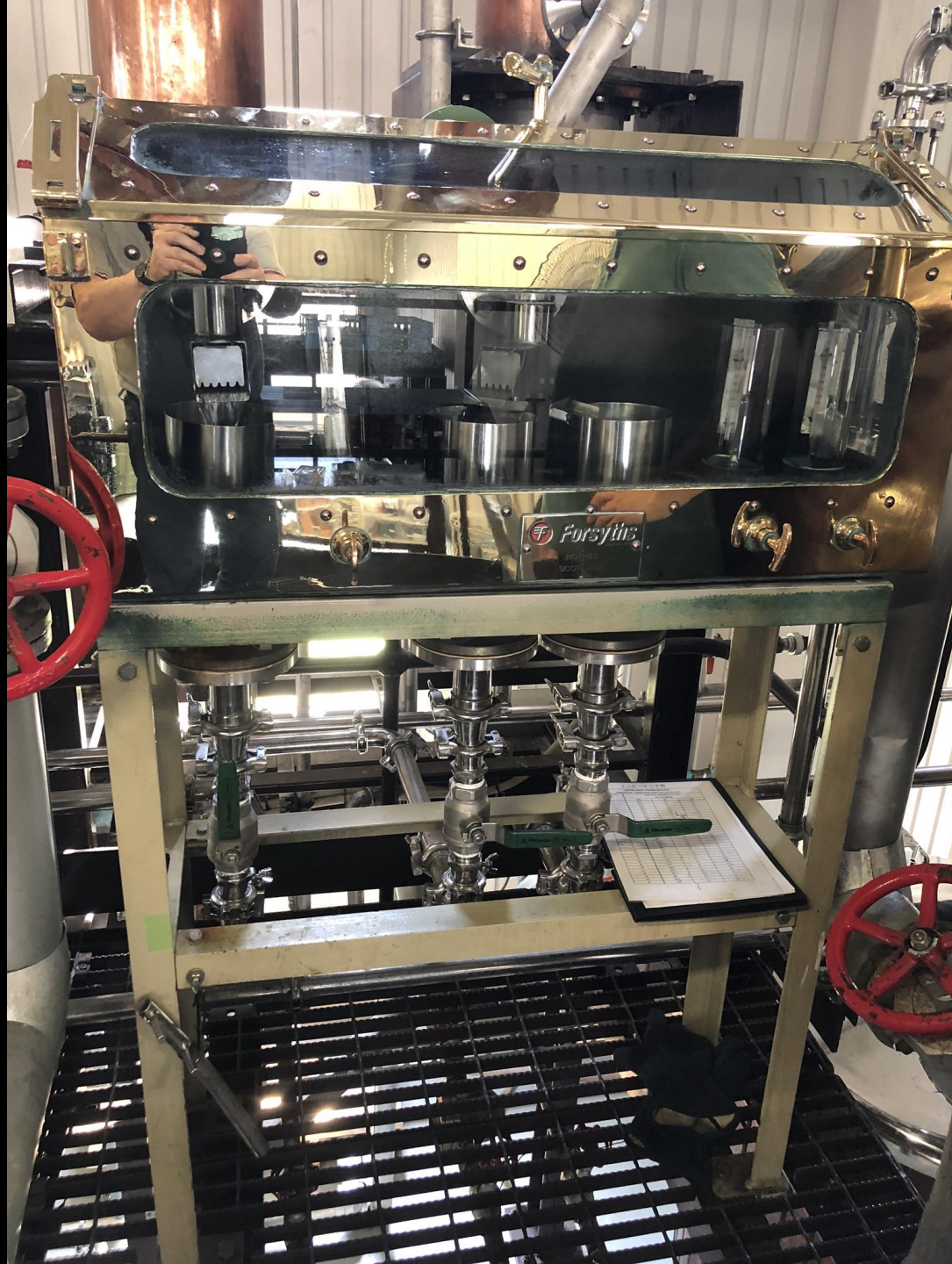
NO 1

4210  
29/11











松尾木

在八王子市

松尾木

神社  
新橋  
御祭







347

2000

848

5070

487

1583



2360  
4477

2361

2000  
2359

2358

2356

4982 Pax

12  
BARBADOS  
2005 5649

11  
BARBADOS  
2005 5948

DL  
1317

1311

Hose Clamps

4607

2001

1379

286

12407

12407

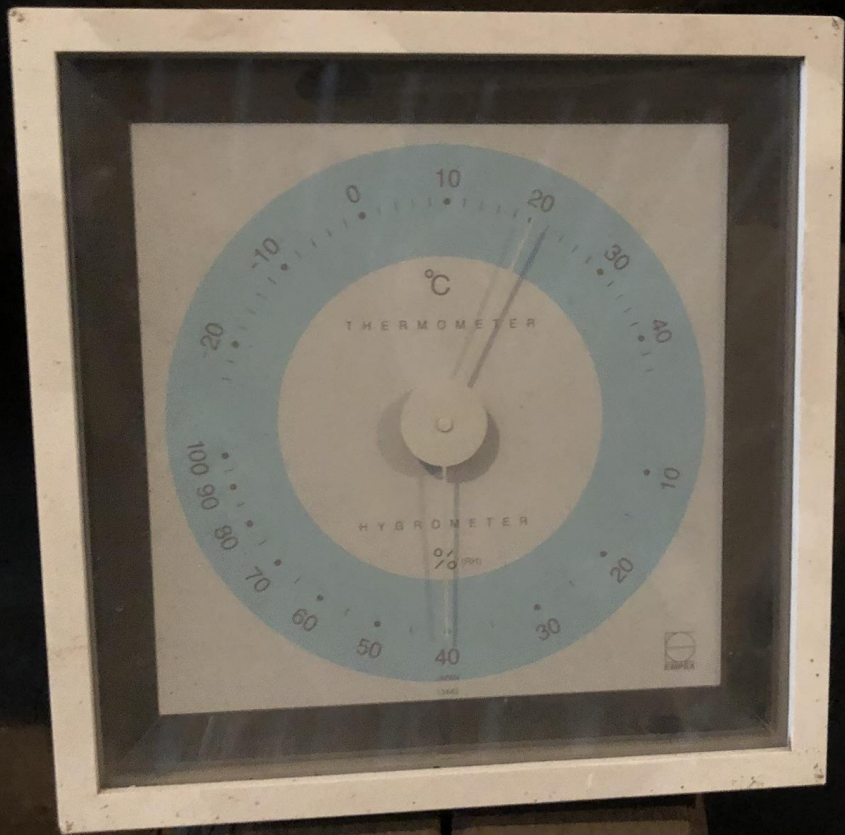


6111

8828

1132









Ichiro's  
Malt

秩父蒸溜所

Ichiro's Malt  
CHICHIBU

Japanese Single Malt Whisky  
THE FIRST  
Distilled 2008



Ichiro's Malt  
CHICHIBU

Japanese Single Malt Whisky  
PORT PIPE



Ichiro's Malt  
CHICHIBU

Japanese Single Malt Whisky  
THE PEATED



Ichiro's Malt  
CHICHIBU

Japanese Single Malt Whisky  
ON THE WAY



Ichiro's Malt  
CHICHIBU

Japanese Single Malt Whisky  
CHIBI-DARU



Ichiro's Malt  
CHICHIBU

Japanese Single Malt Whisky  
REPEATED 2015



Ichiro's Malt  
CHICHIBU

Japanese Single Malt Whisky  
PURE



Ichiro's Malt  
CHICHIBU

Japanese Single Malt Whisky  
REPEATED 2016



Ichiro's Malt  
CHICHIBU

Japanese Single Malt Whisky  
THE PEATED





Malt



Do Not Touch  
手を触れないでください

CHICHO  
KOTEN



# Ichiro's Malt CHICHIBU

Distilling Date: 2019.4.18  
Volume: 700ml  
Cask Type:  Barrel  
SHAPE:  Round  
 Wine Cask  
 Puncheon  
 Butt  
 Other  
Zero Dist:  Other Cask  
Previous:  Bourbon  
 American  
 Sherry  
 Brandy  
 Other  
Blended Malt  
Pest...

Since 2004  
Ichiro's Malt  
Japanese Pure Malt Whisky  
Premium Distilleries  
This Pure Malt Whisky is matured  
in the finest oak barrels  
for a rich and smooth  
taste with notes of vanilla and  
caramel.

Since 2004  
Ichiro's Malt  
Japanese Pure Malt Whisky  
MVR  
This Pure Malt Whisky is matured  
in the finest oak barrels  
for a rich and smooth  
taste with notes of vanilla and  
caramel.



Ichiro's Malt  
**CHICHIBU**  
Japanese Single Malt Whisky  
**IPA CASK FINISH**  
2017  
珠以  
Bottle # 7453 16700

Since 2004  
Ichiro's Malt  
Japanese Pure Malt Whisky  
Double Distilleries  
This Pure Malt Whisky is a complex blend of Japanese malted barley, aged in oak casks, and finished with IPA.

Since 2004  
Ichiro's Malt  
Japanese Pure Malt Whisky  
MVA  
This Pure Malt Whisky is a complex blend of Japanese malted barley, aged in oak casks, and finished with MVA.

Ichiro's  
Malt & Grain  
World Blended Whisky  
Whisky is blended by Ichiro Ashikari, founder of Ichiro's Malt Whisky. In addition to his own distillery, he has acquired several other distilleries in Japan. This is why we can offer you a wide variety of whiskies. Non-Chill



Ichiro's  
CHICHU

Ichiro's Malt & Grain  
World Blended Whisky  
Japanese Single Malt  
IPA  
2017

Malt & Grain  
World Blended Whisky  
This whisky is blended by Ichiro Akashi, founder of the Chichibu Distillery.  
He travels to find casks to perfect his blend.  
In addition to his Chichibu single malt,  
this is World Blended Whisky.  
Non Chill-filtered, Non Coloured

**Ichiro's**  
Malt & Grain  
World Blended Whisky  
LIMITED EDITION  
This whisky is blended by Ichiro Akashi, founder of the Chichibu Distillery.  
He travels to find casks to perfect his blend.  
In addition to his Chichibu single malt,  
this is World Blended Whisky.  
Non Chill-filtered, Non Coloured





Malt  
IBU  
Malt Whisky  
CASK  
FINISH  
珠

Ichiro's Malt  
**CHICHIBU**  
Japanese Single Malt Whisky  
2018  
**THE PEATED**  
珠

Ichiro's  
Malt de Cereales  
World Whisky Awards  
2018  
Best of Show  
Single Malt Whisky

Ichiro's Malt  
Whisky  
珠

**Ichiro's  
CHICHIBU**

Sampling Date 2017.11.17  
Cask# 288  
Alc. 52% Vol. 750ml  
Distillery IchibuChikawa

Cask in 2  
or Age 2  
Single Malt Cask  
Blended Grain Cask

課税済

Ichiro's Malt  
ORIGINAL MALT

# Glas nummer 4

The Hakushu  
Distillers Reserve  
Single Malt  
Alkoholhalt 43%, 70cl  
Pris 785 kr Tax free



こちらでお求めになります

乗降の安全を  
ご確保し  
ご乗車ください。

乗降の安全を  
ご確保し  
ご乗車ください。

乗降の安全を  
ご確保し  
ご乗車ください。



秩父鉄道では  
Suica PASMO 等 ICカードは  
ご利用できません

定期券は、はっきりと  
お見せ下さい。

秩父駅長

ホームに  
トイレ  
ありません

公共トイレは入り口を出て右方向です

秩父錦 だんえ

ホーム

ホーム

二コン相談室  
コンタクト  
院内 ☎ 22-1668









HERMIT

Bourbon

Side



HERMIT

▶ Scotch

Side

LOWMOR



ベスト  
オレンジの風味 ¥1800

MICHEL COUSKERT  
WHISKIES

MICHEL COUSKERT  
WHISKIES





AGED 18 YEARS

THE  
YAMAZAKI  
SINGLE MALT  
WHISKY

AGED 18 YEARS

山崎

The oldest distillery in Japan  
YAMAZAKI DISTILLERY  
PRODUCED BY SUNTORY  
PRODUCT OF JAPAN

ウイスキー

No. 835



# HAKUSHU





SUNTORY  
HAKUSHU  
DISTILLERY

サントリー白州蒸溜所

白州



喫煙コーナー以外での喫煙禁止  
工場敷地内での飲食禁止  
場内へのペット持ち込み禁止 (※犬猫除く)  
Smoking is permitted in the designated places only.  
No food or drinks allowed inside.  
No animals allowed with the exception of guide animals.

ガイドツアー受付  
Guide Tour Reservation



集合場所は博物館内です



初溜  
The First Distillation

再溜  
The Second Distillation





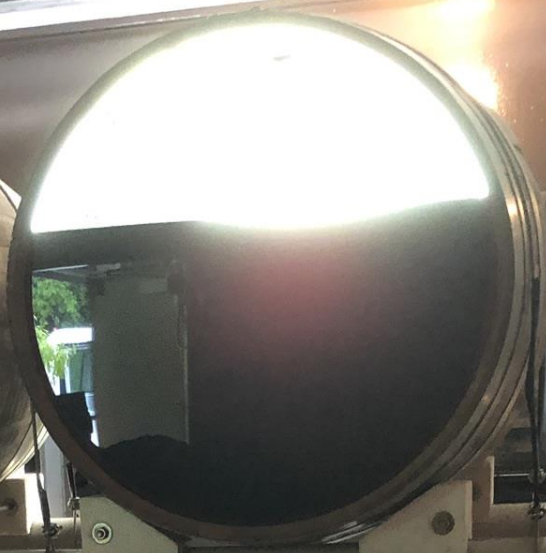


WHISKY DISTILLERY  
No. 1001  
POT STILL  
HARVEST

WHISKY DISTILLERY  
No. 1001  
POT STILL  
HARVEST

WHISKY DISTILLERY  
No. 1001  
POT STILL  
HARVEST

WHISKY DISTILLERY  
No. 1001  
POT STILL  
HARVEST



# Glas nummer 5

The Yamazaki  
Distillers Reserve  
Single Malt  
Alkoholhalt 43%, 70cl  
Pris 785 kr Tax free



おおやまざき

大山崎

Oyamazaki



にしやまてんのうざん  
Nishiyama-tennozan



みなせ  
Minase



おいしいスイーツパン

SAVVY 6月号

阪急・阪神沿線 観光あるき

10月1日 - 31日

5月31日



サントリー  
山崎蒸溜所  
SUNTORY YAMAZAKI DISTILLERY

THE OLDEST WHISKY DISTILLERY IN JAPAN.  
SINCE 1923

山  
家

山崎ウイスキー館  
YAMAZAKI WHISKY LIBRARY

見学受付  
Visitor's Reception



SAZAKI DISTILLERY

SAZAKI  
SINGLE MALT  
WHISKY



SAZAKI DISTILLERY  
SINGLE MALT WHISKY  
SAZAKI DISTILLERY

SAZAKI DISTILLERY

SUNTORY WHISKY  
YAMAZAKI DISTILLERY  
SINCE 1923

山崎

順路  
Route



場内禁煙

← toilet

YAMAZAKI DISTILLERY  
順路  
Route →









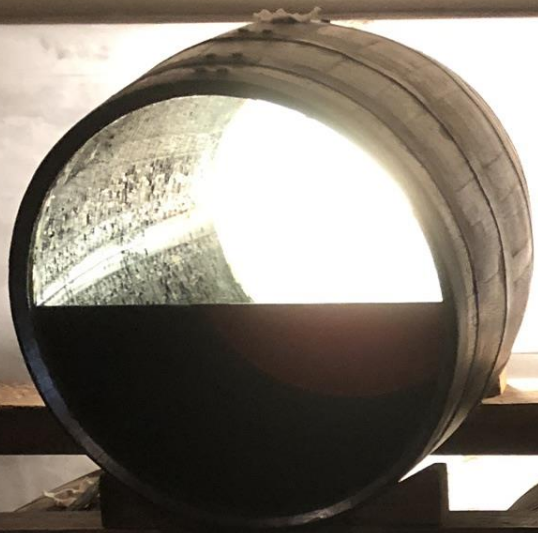


WHISKY DISTILLERY  
No. DB3026  
POT STILL  
PURE MALT WHISKY  
1999  
YAMAZAKI

WHISKY DISTILLERY  
No. DB3027  
POT STILL  
PURE MALT WHISKY  
1999  
YAMAZAKI

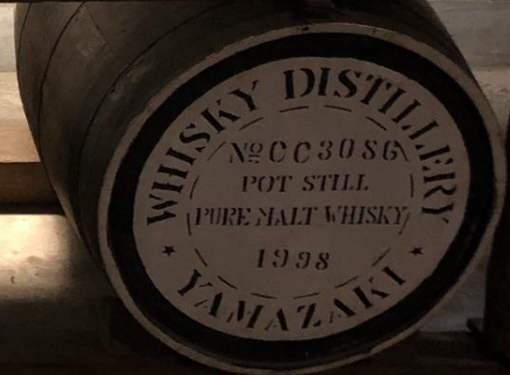
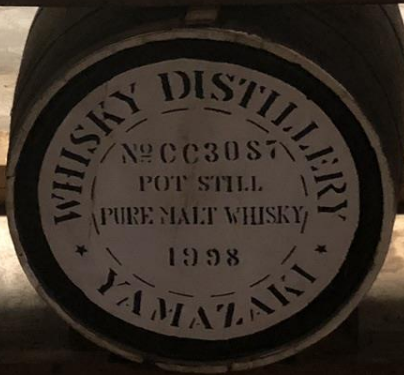
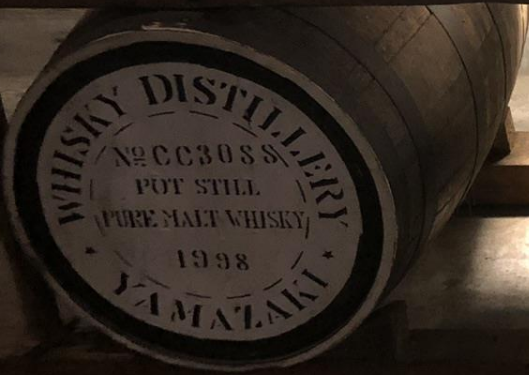
WHISKY DISTILLERY  
No. DB3025  
POT STILL  
PURE MALT WHISKY  
1999  
YAMAZAKI

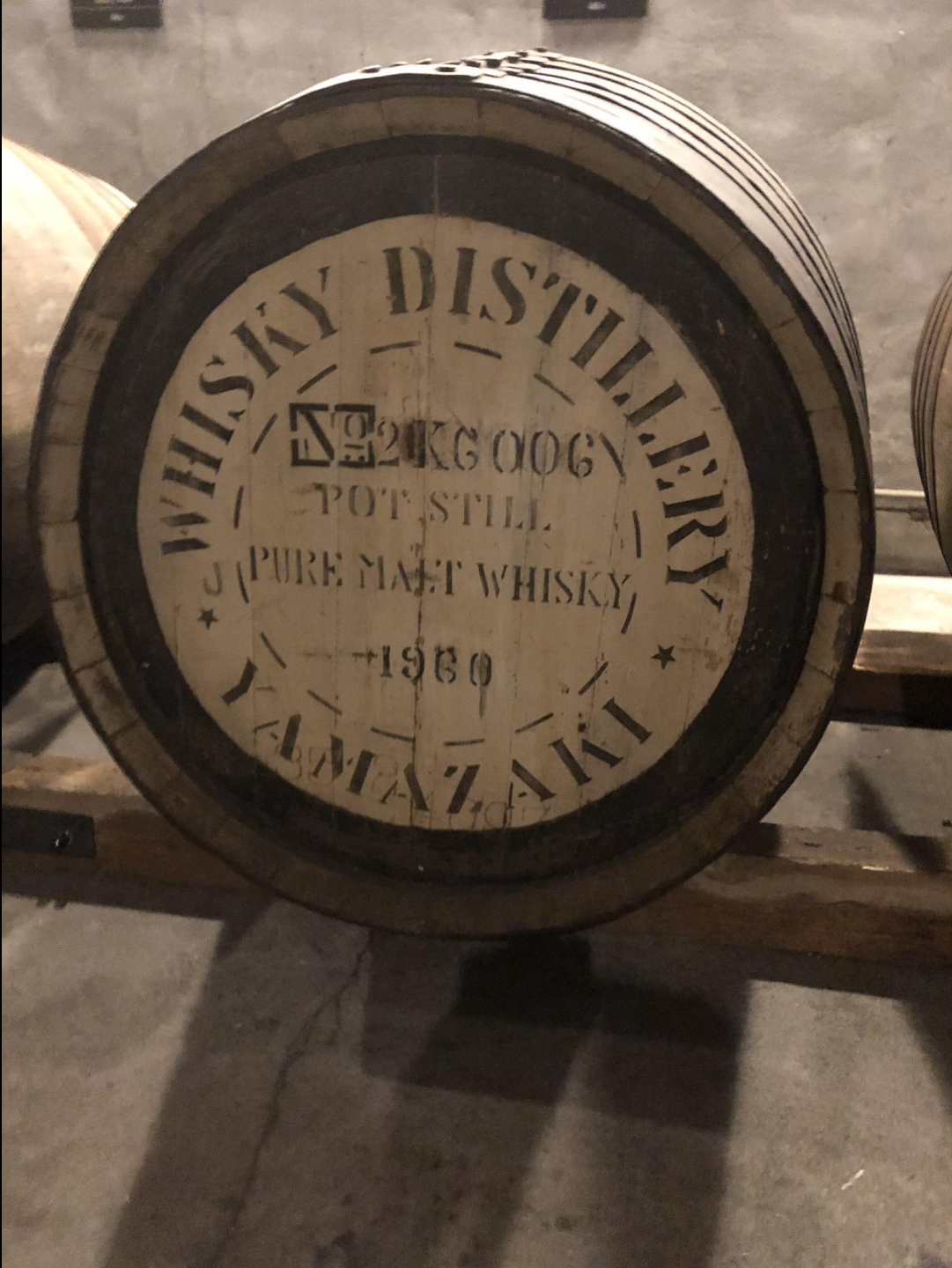
WHISKY DISTILLERY  
No. DB3016  
POT STILL  
PURE MALT WHISKY  
1999  
YAMAZAKI



木製の樽で貯蔵されるウイスキー。蒸溜は  
年々熟成を深めるとともに、樽の木質を通して  
呼吸し、量が少しずつ減っています。

Whisky is matured in wooden casks for many years.  
During this time, the whisky will naturally take up O<sub>2</sub>  
through the wood and lose the atmosphere.





WHISKY DISTILLERY

NO. 2006

POT STILL

PURE MALT WHISKY

1960

JAMES WATSON

① ホワイトオーク樽原酒  
White Oak Cask Malt Whisky

② ワイン樽原酒  
Wine Cask Malt Whisky

③ 「山崎」  
Yamazaki Single Malt Whisky

④ 「山崎」  
Yamazaki Single Malt Whisky  
～お好きな飲み方で～  
Enjoy it the way you like  
(straight, on the rocks, with soda)

THE  
YAMAZAKI  
SINGLE MALT  
WHISKY

山崎

「山崎」 テイスティングノート  
Yamazaki Single Malt Whisky Tasting Notes

色 Color  
赤みがかった明るい琥珀色

香り Nose  
苺  
さくらんぼ

味 Palate  
蜂蜜  
なめらかな口あたり  
広がりを感じる甘み

フィニッシュ Finish  
甘いバニラ  
シナモン  
輪廓で心地よい余韻

vanilla, Clean finish,  
of cinnamon

テイスティング方法

1 色を見る  
Assess the color.



2 口含んでみる  
Tastefully taste the whisky.









WORLD









▲ 威士忌の展示







THE  
YAMAZAKI  
SINGLE MALT  
WHISKY  
AGED 25 YEARS  
YAMAZAKI DISTILLERY  
PRODUCED BY HONSHU  
JAPAN  
山崎  
"YAMAZAKI"  
No. 31935  
ウイスキー

# Glas nummer 6

Kaiyo Cask Strength  
Mizunara Oak  
Un-Chillfiltered  
Alkoholhalt 53 %  
Pris 949 kr (84974)





Caféレストラン ガスト  
7F Café ガスト

サロンバス FZI  
FOREVER 21

精造改革、中国にメリット

時代の幕開け  
もん

Euphoria

STARBUCKS

渋谷駅

渋谷駅





祇園町南側地区協議会・京都市

四季下町  
東入  
お茶屋





平常時は 防災情報や コーヒーを 提供!

災害時に災害情報を提供します!

### 防災協力自動販売機

災害時には 飲料水を 無料で提供!

余市町と北海道コ・コーポレーションとの協定に基づき設置・運営しております。

24時間販売中

eco2.0

GEORGIA

昔は誰かの仕事でできている。

カルピス 100%

Asahi SOFT DRINK



男子

協定に基づき設置・運営しております。

心をもった安全

ちよつとおもな555ml!

北海道コーナー

¥160 つめた〜い	¥160 つめた〜い	¥160 つめた〜い	¥160 つめた〜い	140円	140円	140円	140円	140円	¥160 つめた〜い	¥140	¥110
100円	100円	100円	140円	¥150 あつた〜い	¥150 あつた〜い	¥150 あつた〜い	¥150 あつた〜い	¥130 あつた〜い	¥130 あつた〜い	¥130 あつた〜い	¥130 あつた〜い
¥130 つめた〜い	¥130 つめた〜い	¥130 つめた〜い	¥130 つめた〜い	¥130 つめた〜い	¥130 つめた〜い	100円	100円	¥130 つめた〜い	¥130 つめた〜い	¥130 つめた〜い	¥140



24h 販売中

販売中

おつり 返却

お買い上げ  
商品は1度に限り返却してください

ecoる

お読みください

※本機は1度に限り返却してください

※お買い上げの商品は、必ずお買い上げの金額に1円未満の端数を切り上げさせていただきます

※お買い上げの商品は、必ずお買い上げの金額に1円未満の端数を切り上げさせていただきます

※本機は1度に限り返却してください

※お買い上げの商品は、必ずお買い上げの金額に1円未満の端数を切り上げさせていただきます

※お買い上げの商品は、必ずお買い上げの金額に1円未満の端数を切り上げさせていただきます

キンソウ  
レのある炭酸の



# BLACK

ブラックニッカ クリアハイボール

NIKKA WHISKY

Alc. 9%

水割りウイスキー(発泡性)①  
アルコール分9%

お酒

シェアサイクルPiPPAの詳細は、ホームページへ！



PiPPA 京都

検索



# PiPPA SHARE CYCLE PORT

New Life Style

生活をより豊かに

 PiPPA





免税  
8% TAX FREE

免税  
8% TAX FREE

免税  
8% TAX FREE

受欢迎的日本威士忌

Japan Tax-free Shop  
正品 请放心购买。  
免税 8% OFF  
无手续费

KAVANAN WHISKY

KAVANAN WHISKY

KAVANAN WHISKY

KAVANAN WHISKY

KAVANAN WHISKY

KAVANAN WHISKY

KAVANAN WHISKY

Blue Label

LAPHROAIG

LAPHROAIG

LAPHROAIG

LAGAVULIN

LAGAVULIN

LAGAVULIN

LAGAVULIN

LAGAVULIN

LAGAVULIN

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

山崎

We are very sorry  
JAPANESE WHISKEY

SUNTORY YAMAZAKI	12y 8500	18y 25000	25y 125000
SUNTORY HIBIKI	17y 12000	21y 25000	30y 125000
SUNTORY HAKUSHU	12y 8500	18y 25000	25y 125000

is

**ALL SOLD OUT**

New Arrival is undeicided

# Varför är Japansk Whisky svår att få tag på?

- Nästa 90 % av produktionen säljs till den inhemska marknaden.
- Det som blir kvar skall fördelas på övriga Asien, Europa, USA samt andra länder.
- Produktionen är begränsad av väder, antal pannor och lagringsutrymme.
- Man prioriterad den inhemska marknaden
- Man har inte hunnit anpassa sig för efterfrågan
- Detta har medför att priserna har stigit kraftigt



実演 手打うどん







錦  
三上  
備干物

錦  
NISHIKI  
錦市福屋店

錦

有六

錦

錦

錦  
NISHIKI  
錦市福屋店

末 九州名産 辛子明太子



たこたまご(特大)  
Extra Large  
1個 400円  
(232円税別)

たこたまご(特大)  
Extra Large  
1個 350円  
(232円税別)

たこたまご(中)  
medium  
1個 250円  
(232円税別)

たこたまご  
ミニサイズ  
1tray 1000円



たこたまご  
300円(税別)  
300円(税別)  
2500円(税別)  
1800円(税別)



たこたまご(特大)  
4個 1000円  
(232円税別)

いかみぞれ  
140g 1000円(税別)





EBRIONON  
1串 ¥350

ネギタコ NEGITAKO  
1串 ¥350

かに KANI  
1串 ¥350

丸だまめ EDAMAME  
1串 ¥350

タコ串醤油焼き  
Tako soy sauce grilled  
烤酱油  
1串 ¥450

イカゲソ醤油焼き  
IKAGESO  
Squid grilled with soy sauce  
鱿鱼用酱油烤  
1串 ¥400

どれでも3串で80円引き  
50 yen off if you buy three  
compras de descuento si  
3 포지에서 50 엔 할인  
如果你买3串, 50 日元折扣

タコ串醤油  
Tako soy sauce  
烤酱油  
1串 ¥4

Heat it.  
제 손으로  
안지켜주세요  
Please do not touch  
손대면 안돼요

₩350



雀 すずめ  
sparrow  
一串 ¥450

Please do not touch

うずら照焼  
Quail  
亀鳥 鶏  
一串 ¥470  
one



# Kyoto-Yodobashi

# YEBISU

# BAR



YEBISU BARは、エビスビールの贅沢な世界を  
楽しむ日本発のジャパニーズビヤバーです。



エビスビールで作った、特製のビヤカクテル。





5F  
東京1番  
4F 全業保証  
楽屋  
うかつ  
4F  
ひまわり家  
全業保証

カラオケ  
BIG ECHO

東洋女子学校  
楽屋  
うかつ

東洋女子学校  
〒100-0001 東京都千代田区千代田1-1-1  
東洋女子学校



AC100-120/200-240V



洗浄液と同時購入で  
**5,000円**  
キャッシュバック!

※詳細は専用応募冊子をご覧ください

ブラウンの  
シリーズ7より  
シリーズ9は  
シリーズ7よりも  
1.5倍の剃り上げ力  
を実現!  
※詳細は専用応募冊子をご覧ください

異なる刃の相乗効果  
5 カット

ブラウン新  
応募用紙

1



2

シリーズ7なら  
**3,000円**  
キャッシュバック



3

今ならブラウン製品も一緒に買えば  
**100人に1人**  
レート全額  
タダ!

ブラウ  
新生活



三十三間堂

SANJUSANGENDO TEMPLE









二条城

Nijo-jo Castle

二条城

니조 성







二条城  
天皇陛下御即位  
御慶賀の御披露  
御披露の御様子  
御披露の御様子









新聞紙

和歌山県和歌山市  
和歌山県和歌山市  
和歌山県和歌山市  
和歌山県和歌山市  
和歌山県和歌山市  
和歌山県和歌山市  
和歌山県和歌山市  
和歌山県和歌山市  
和歌山県和歌山市  
和歌山県和歌山市













アルプス大展望風呂

特定政府登録国際観光旅館

ホテル おもと

WAKAYAMA LOCAL

観光局



アルプス大展望風呂

特定政府登録国際観光旅館













Några användbara fraser :

Ohayo: God morgon. (låter lite som den amerikanska staten "Ohio")

Konnichiwa: Hej/God dag

Konbanwa: Hej/God kväll

Oyasumi: God natt.

Itadakimasu: Inget motsvarande ord på svenska men så säger man när man börjar äta mat för att tacka för maten och dem som lagat måltiden.

Gochisosama deshita: Tack för maten.

Oishii: Gott.

Daijobu: Ingen fara/Det går bra.

Domo Arigato: Tack.

Kore wo kudasai: Jag vill ha detta.

Mizu/Uisukii/Biru kudasai; Jag vill ha vatten/whisky/öl, tack.

Kekko dess: Det är bra. /Nej, tack.

Sumimasen: Ursäkta mig.

Kore wa nan dess ka? Vad är detta? Vad heter det?

Kampai: Skål!

# Japansk Whiskyns - särart

- Det som man kan säga skiljer japansk whisky från skotsk kan sammanfattas som destilleras i pot stills, med i grunden skotsk teknik, med vissa inslag av japansk vidareutveckling.
- Tillverkas i huvudsak med hjälp av importerad malt, mestadels från Skottland, en del malt är också rökt.
- Använder förutom vanliga fattyper, även japansk ek (Mizunara).
- Whiskyn anses mogna snabbare i ett varmare klimat med större temperatur-skillnader än i Skottland (ca dubbelt så stor). Whiskyn visar av samma anledning också mer påverkan av fatlagringen.
- Blended whiskyn kommer från samma företag (man byter inte mellan varandra) alternativt blandas med skotsk whisky. Det gör att varje destilleri måste tillverka många olika varianter och har därmed en större variation i produkterna än de skotska.
- Generellt lite rökighet och mycket malt och sherrytoner
- Man provar olika metoder att kola fat men även okolade (Mizunara) och lägger stor vikt på jästens påverkan vid tillverkningen.
- Jäsningsprocessen är längre än i Skottland

# Destillerier i Japan

SUNTORY Hakushu  
Yamazaki  
Chita

NIKKA Yoichi  
Miyagikyo

Venture Whisky Chiochibu  
\*Ny 2019

KIRIN Fuji-Gotenba

HONBO Shinshu Mars  
Tsunuki Mars

HELIOS Kura The Whisky

EIGASHIMA (Akahi)

MONDE (Isawa)

Nystartade: Akkeshi, Azumi, Ibaraki, Shizvoka, Okayma



Idag slog Macallan nytt auktionsrekord hos Sotheby's i London för en enskild flaska whisky. Whiskyn som såldes var ytterligare en flaska från fat #263 vintage 1926.

Just detta fat har tidigare visat sig vara en guldgruva för säljarna. Förra året såldes en flaska från samma fat för 1.2 miljoner pund. Idag slutade buden vid 1.5 miljoner pund!

Sotheby's hade värderat detta objekt till £350,000-450,000, vilket var en grov underskattning skulle det visa sig.

Denna Macallan är destilleriad 1926 och buteljerad vid 60 års ålder 1986. Fatet släppte då ifrån sig blott 40 flaskor.

Tack för visat intresse

Kaj Lindqvist

[kajlindqvist@hotmail.com](mailto:kajlindqvist@hotmail.com)